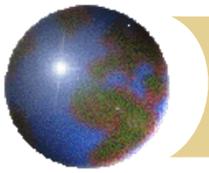


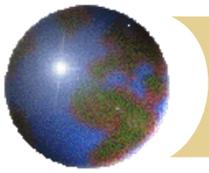
Translation & Interpretation

A Global Career



Basic Definitions:

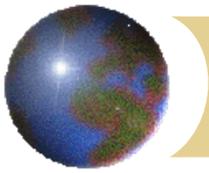
- ❖ **Translation** is transferring **written text** from a source language into the target language while maintaining the author's intent.
- ❖ **Interpretation** is the transfer of **oral speech** from a source language into a target language while maintaining the speaker's intent.



What gets translated?

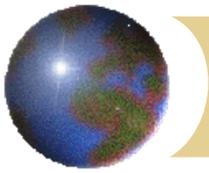
- Personal documents
- Literary works
- Software localization
- Film sub-titles
- Advertisements
- Legal documents
- Contracts
- Medical records...

ANYTHING IN TYPE!



More on Interpreting:

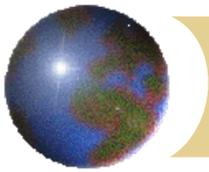
- ✦ Types of Interpreting:
 - ▣ Consecutive
 - ▣ Simultaneous / Conference
 - ▣ Sight Translation
 - ▣ Voice-Over
 - ▣ Escort



Where do Translators Work?

✚ Translators:

- ✚ “Free-lance” / Independent Contractor
- ✚ “In-house”
 - Medical
 - Legal
 - Government
 - Business
 - Literary
 - Hi-Tech



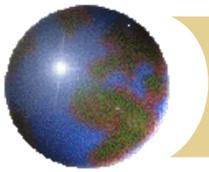
Where do Interpreters Work?

⊕ Interpreters:

- ⊞ Free-lance / Contractors

- ⊞ “In-House”

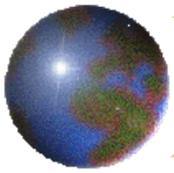
- Hospitals & General Community
- Financial Institutions
- Government / U.N. / Consulates
- Business
- Courts & Legal Entities
- Escort



How can I qualify to be a translator?

❁ Skills:

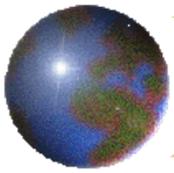
- ❁ Foreign Language (s)
- ❁ Education
- ❁ Experience
- ❁ Excellent writer
- ❁ Attention to detail
- ❁ Accessible
- ❁ Computer literate
- ❁ Able to focus and follow through
- ❁ Reliable & professional
- ❁ Flexible



How do I qualify to be an interpreter?

❁ Skills:

- ❁ Foreign Language (s)
- ❁ “People Person”
- ❁ Ethical
- ❁ Reliable & professional
- ❁ Pleasant voice
- ❁ Education
- ❁ Patient & good endurance
- ❁ Flexible
- ❁ Experience
- ❁ Accessible



T&I Organizations:

Local

- ❑ NOTIS: Northwest Translators & Interpreters Society www.notisnet.org
- ❑ SOMI: Society of Medical Interpreters www.sominet.org
- ❑ WITS: Washington State Court Interpreters & Translators Society www.witsnet.org

National

- ❑ ATA: American Translators Association www.atanet.org

International

- ❑ AIIC: International Association of Conference Interpreters www.aiic.net